

# V I O L E T

## C O L L E C T I O N

### ANTIALÉRGICO / ALLERGEN-FREE / ANTI ALLERGIQUE / ANTI ALLERGIE

UTENSILIOS /  
UTENSILS /  
USTENSILLES

EVITA CONTAMINACIÓN CRUZADA /  
AVOID CROSS CONTAMINATION /  
ÉVITE LA CONTAMINATION CROISÉE /  
VERHINDERT KREUZKONTAMINATION



ESPAÑOL

Determine los utensilios pequeños que va a usar para preparar y servir comidas que no contengan alérgenos. Color morado para una rápida identificación por parte de los empleados y clientes.

ENGLISH

Designate those smallwares which are to be used for preparing and serving allergen free meals  
Purple color for quick identification by employees and customers.

FRANÇAIS

Déterminez les petits ustensiles que vous allez utiliser pour préparer et servir des repas sans allergènes. Couleur violette pour une rapide identification par les employés et les clients.

DEUTSCH

Legen sie die Kleinen Utensilien fest, die sie Verwenden, um Essen Zuzubereiten und zu Servieren, das Keine Allergiestoffe Enthält. In Lila Für Eine Schnelle Identifizierung Seitens Mitarbeiter und Kunden.

**EN EL MUNDO / IN THE WORLD /  
DANS LE MONDE / IN DER WELT**



**3%**

DE LA POBLACIÓN GENERAL PADECE ALGUN TIPO DE ALERGIA /  
OF THE GENERAL POPULATION SUFFER FROM SOME TYPE OF ALLERGY /  
DE LA POPULATION SOUFFRE D'UNE QUELCONQUE ALLERGIE /  
DER BEVÖLKERUNG LEIDEN AN IRGEND EINER ALLERGIE

**EN EUROPA / IN EUROPE /  
DANS EUROPE / IN EUROPA**

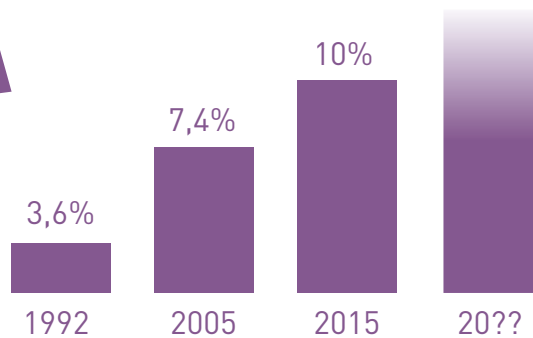
**17M**

**3,5M < 25**

AÑOS / YEARS OLD /  
ANS / JAHRE

DE PERSONAS PADECEN ALERGIA ALIMENTARIA /  
PEOPLE SUFFER FROM FOOD ALLERGIES /  
D'INDIVIDUS SOUFFRENT D'UNE ALLERGIE ALIMENTAIRE /  
PERSONEN LEIDEN AN EINER NAHRUNGSMITTELALLERGIE

**EN ESPAÑA / IN SPAIN /  
EN ESPAGNE / IN SPANIEN**



PORCENTAJE DE PERSONAS ALÉRGICAS /

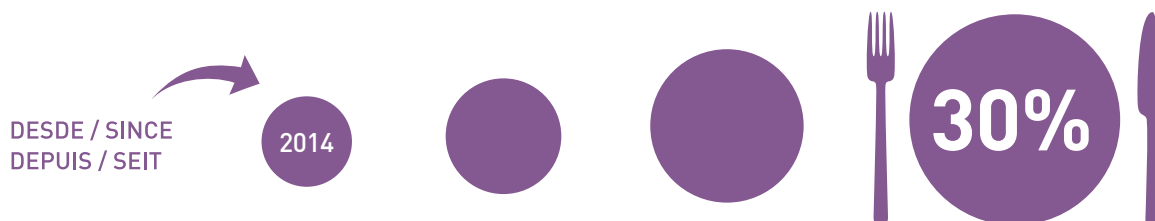
ALLERGIC PEOPLE RATE /

POURCENTAGE DE PERSONNES ALLERGIQUES /

ANTEIL DER ALLERGIKER

SMCLM. "Alergia en la escuela". Publicación, junio de 2008. Pg 20-39 - <http://www.smclm.com>  
SEAIC. "Alergológica 2015". Primera ed. 23 de junio de 2017 - <http://www.seaic.org/inicio/en-portada/alerologica-2015.html>  
EAACI. "Declaración Pública sobre la Alergia a los Alimentos y la Anafilaxia. 9 de abril de 2013. Pg 7-21  
<http://www.seaic.org/pacientes/documentos-de-interes/declaracion-publica-sobre-alergia-a-alimentos-y-anafilaxia.html>

LA OFERTA GASTRONÓMICA HA CRECIDO UN /  
THE GASTRONOMIC RANGE ON OFFER HAS GROWN BY /  
L'OFFRE GASTRONOMIQUE A AUGMENTÉ DE /  
DIE ZUNAHME DES GASTRONOMISCHEN ANGEBOT IST VON



7/10

REACCIONES ALÉRGICAS  
OCURREN FUERA DE CASA\* /  
ALLERGIC REACTIONS OCCUR  
OUTSIDE THE HOME\* /  
RÉACTIONS ALLERGIQUES  
SE PRODUISENT HORS DE CHEZ SOI\* /  
ALLERGISCHE REAKTIONEN TRETEN  
AUßERHALB DES EIGENEN ZUHAUSES AUF\*



EN LA ESCUELA / IN SCHOOLS /  
À L'ÉCOLE / IN DER SCHULE

4-7%

20%

DE LOS NIÑOS TIENE ALÉRGIA ALIMENTARIA /  
OF THE CHILDREN HAVE FOOD ALLERGIES /  
DES ENFANTS SOUFFRENT D'UNE ALLERGIE ALIMENTAIRE /  
DER KINDER LEIDEN AN EINER NAHRUNGSMITTELALLERGIE

DE LAS REACCIONES OCURRE EN LOS COLEGIOS /  
OF THE REACTIONS OCCUR IN PRIMARY SCHOOLS /  
DES RÉACTIONS SE PRODUISENT EN MILIEU SCOLAIRE /  
DER REAKTIONEN TRETEN IN DEN SCHULEN AUF

\*La Comisión Europea ha reconocido que siete de cada diez reacciones alérgicas graves ocurren cuando la gente come fuera de casa.

\* The European Commission has recognised that seven out of ten serious allergic reactions occur when people are outside their homes.

\* La Commission européenne a constaté que sept réactions allergiques sur dix se produisent quand on mange hors de chez soi.

\* Die Europäische Kommission hat festgestellt, dass sieben von zehn allergischen Reaktionen auftreten, wenn die Menschen außerhalb des eigenen Zuhauses essen.

ABC Cataluña. "Aumentan las quejas e intoxicaciones en restaurantes por falsos menús sin gluten". Publicación 09 de mayo de 2017  
[http://www.abc.es/espana/catalunya/abci-aumentan-quejas-intoxicaciones-restaurantes-falsos-menús-sin-gluten-201705091619\\_noticia.html](http://www.abc.es/espana/catalunya/abci-aumentan-quejas-intoxicaciones-restaurantes-falsos-menús-sin-gluten-201705091619_noticia.html)

**55179** Kit antialérgico / Allergen-Free Kit /  
Kit anti allergique / Ständerset Anti Allergie

CONTIENE / CONTAINS /  
CONTIENT / ENTHÄLT

REF



55179

1



**1527-C80**

Caja de almacenamiento de comida /  
Food storage box /  
Boîte d'stockage /  
Lebensmittel Aufbewahrungsbox

| REF      | cm                 |
|----------|--------------------|
| 1527-C80 | 38,1 x 50,8 x 17,8 |



**1500-C80**

Tapa /  
Lid /  
Couvercle /  
Deckel

| REF      | cm                |
|----------|-------------------|
| 1500-C80 | 39,7 x 57,2 x 6,4 |



**4780980**

Pinza monobloc Kool-Touch® /  
One-Piece utility tong Kool-Touch® /  
Pince buffet Kool-Touch® /  
Einteilige, farblich gekennzeichnete  
Kool-Touch® gewellter Servierzangen

| REF     | L cm |
|---------|------|
| 4780980 | 24   |



**6414080**

Cuchara servicio /  
Solid spoons /  
Cuillères à servir pleines /  
Massiv Löffel

| REF     | L cm |
|---------|------|
| 6414080 | 35   |



**4808880**

Espátula de acero inoxidable hoja lisa /  
Solid, stainless Steel Turner /  
Pelle pleine, inox /  
Edelstahl-Pfannenwender für schwere  
Beanspruchung

| REF     | cm       | L cm |
|---------|----------|------|
| 4808880 | 21 x 7,5 | 42   |



**4980280**

Cacillo monobloc Kool-Touch® /  
One-Piece ladle Kool-Touch® handle /  
Louche monobloc manche Kool-Touch® /  
Monoblock Schöpflöffel Kool-Touch® Griffen

| REF     | L cm | ml |
|---------|------|----|
| 4980280 | 25   | 60 |



**P120.124**

Sartén antiadherente /  
Non-stick fry pan /  
Poêle anti-adhésive /  
Antihafte Bratpfanne

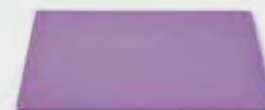
| REF      | Ø cm | H cm |
|----------|------|------|
| P120.124 | 24   | 4,5  |



**47003**

Batidor con mango antiadherente /  
Whisk with anti-slip handle /  
Fouet avec poignée anti-crispation /  
Rührbesen Antirutschgriff

| REF   | L cm | MANGO/HANDLE/QUEUE /GRIF L cm |
|-------|------|-------------------------------|
| 47003 | 30,5 | 12                            |



**P911.407**

Tabla de corte /  
Cutting Board /  
Planche à découper /  
Schneidbretter

| REF      | mm        | H mm |
|----------|-----------|------|
| P911.407 | 400 x 300 | 20   |

**1527-C80** Caja de almacenamiento de comida /  
Food storage box /  
Boîte d'stockage /  
Lebensmittel Aufbewahrungsbox



| REF      | L cm               |   |
|----------|--------------------|---|
| 1527-C80 | 38,1 x 50,8 x 17,8 | 6 |

**1500-C80** Tapa /  
Lid /  
Couvercle /  
Deckel



| REF       | L cm              |   |
|-----------|-------------------|---|
| 1500-C80  | 39,7 x 57,2 x 6,4 | 6 |
| 1522-C80* | 40,3 x 54,9 x 2,5 | 6 |

\*Tapa ahuecada / Cover, recessed /  
Couvercle concave / Hohler Deckel

VER PRODUCTOS EN / SEE PRODUCTS ON / VOIR PRODUITS EN PAGE / SIEHE PRODUKTE IN

CACEROLA ALTA SIN TAPA /  
SAUCE POT WITHOUT LID /  
BRAISIÈRE SANS COUVERCLE /  
HOHE KASSEROLLE OHNE DECKEL



P. 30

BATIDORA DE VASO DE ALTA POTENCIA /  
HI-POWER BLENDER /  
BLENDER HAUTE PUISSANCE /  
HOCHLEISTUNGSSTANDMIXER



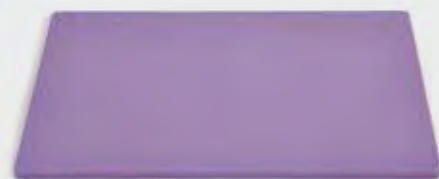
P. 320

SARTÉN ANTIADHERENTE /  
NON-STICK FRY PAN /  
POÊLE ANTI-ADHÉSIVE /  
ANTIHAFT BRATPFANNE



P. 56

TABLA DE CORTE /  
CUTTING BOARD /  
PLANCHE À DÉCOUPER /  
SCHNEIDBRETTER



P. 104



### 4761965

**Bol Servicio doble pared cuadrado /  
Square Double-Wall Insulated Serving Bowl /  
Bol double paroi /  
Quadratische, farbige, doppelwandig isolierte Servierschüsseln**



| REF     | cm                 | Lts | ☐  |
|---------|--------------------|-----|----|
| 4761965 | 13.9 x 13.9 x 7    | 0,7 | 6  |
| 4763265 | 18.4 x 18.4 x 8.7  | 1,7 | 12 |
| 4763465 | 21.6 x 21.6 x 10.8 | 3,0 | 6  |
| 4763565 | 25.8 x 25.8 x 13   | 4,9 | 4  |
| 4763765 | 29.9 x 29.9 x 15   | 7,8 | 3  |

### 4658765

**Bol Servicio doble pared redondo /  
Round Double-Wall Insulated Serving Bowl /  
Bol ronde double paroi /  
Runde farbige, doppelwandig isolierte Servierschüsseln**



| REF     | cm          | Lts | ☐ |
|---------|-------------|-----|---|
| 4658765 | 14,4 x 7,6  | 0,7 | 6 |
| 4659065 | 18,4 x 10,3 | 1,6 | 6 |
| 4659165 | 24,1 x 12,9 | 3,2 | 6 |
| 4659265 | 30 x 16,5   | 6,6 | 3 |
| 4656965 | 35 x 17,5   | 9,6 | 2 |

### 4780680

**Pinza monobloc Kool-Touch® /  
One-Piece utility tong Kool-Touch® /  
Pince buffet Kool-Touch® /  
Einteilige, farblich gekennzeichnete  
Kool-Touch® gewellter Servierzangen**



| REF        | L cm | ☐  |
|------------|------|----|
| 4780680    | 15,0 | 12 |
| 4780980    | 24,0 | 12 |
| 4781280    | 30,5 | 12 |
| 4781680    | 40,5 | 12 |
| 478091280* | 24,0 | 12 |

### 6433480

**Spoodle® monobloc redondo /  
One-Piece Round Spoodle® /  
Spoodle® monobloc ronde /  
Monoblok Rundschalen Spoodle®**



| REF     | L cm | ml  | ☐  |
|---------|------|-----|----|
| 6433480 | 34,0 | 120 | 12 |
| 6433580 | 34,5 | 150 | 12 |

### 6432480

**Spoodle® monobloc redondo perforado /  
One-Piece Round Perforated Spoodle® /  
Spoodle® monobloc ronde perforé /  
Monoblok Perforierten Rundschalen Spoodle®**



| REF     | L cm | ml  | ☐  |
|---------|------|-----|----|
| 6432480 | 34   | 120 | 12 |

### 4980280

**Cacillo monobloc Kool-Touch® /  
One-Piece leadle Kool-Touch® handle /  
Louche monobloc manche Kool-Touch® /  
Monoblock Schöpflöffel Kool-Touch® Griffen**



| REF     | L cm | ml  | ☐  |
|---------|------|-----|----|
| 4980280 | 25   | 60  | 12 |
| 4980480 | 32   | 120 | 12 |

**6414080** Cuchara servicio /  
Solid spoons /  
Cuillères à servir pleines /  
Massiv Löffel



| REF     | L cm |    |
|---------|------|----|
| 6414080 | 35   | 12 |

**6414280** Cuchara servicio perforada /  
Perforated spoons /  
Cuillères à servir perforées /  
Perforiert Löffel



| REF     | L cm |    |
|---------|------|----|
| 6414280 | 35   | 12 |

**4808780** Espátula de acero inoxidable hoja lisa /  
Solid, stainless steel Turner /  
Pelle pleine, inox /  
Edelstahl-Pfannenwender für  
schwere Beanspruchung



| REF     | cm       | L cm |    |
|---------|----------|------|----|
| 4808780 | 15 x 7,5 | 34,5 | 12 |
| 4808880 | 21 x 7,5 | 42,0 | 12 |

**47147** Porcionador / Disher /  
Cuillère de service / Portionierer



| REF   | Ø cm | L cm | ml |    |
|-------|------|------|----|----|
| 47147 | 4    | 21   | 22 | 12 |

**47400** Porcionador / Disher /  
Cuillère de service / Portionierer



| REF   | TIPO/TYPE | L cm | ml |    |
|-------|-----------|------|----|----|
| 47400 | Estándar  | 20,0 | 22 | 12 |
| 47378 | Extendido | 23,5 | 22 | 12 |

**47002** Batidor con mango antiadherente /  
Whisk with anti-slip handle /  
Fouet avec poignée anti-crispation /  
Rührbesen Antirutschgriff



| REF   | L cm | L mango cm |    |
|-------|------|------------|----|
| 47002 | 25,5 | 12         | 12 |
| 47003 | 30,5 | 12         | 12 |
| 47004 | 35,5 | 12         | 12 |
| 47005 | 40,5 | 12         | 12 |
| 47006 | 45,5 | 12         | 12 |

UTENSILIOS /  
UTENSILES /  
USTENSILIEN

**INFORMACIÓN VALIOSA / VALUABLE INFO /  
INFORMATION UTILE / WERTVOLLE INFORMATION**

















**EN EL MUNDO HAY / IN THE WORLD, THERE ARE /  
DANS LE MONDE, IL Y A / AUF DER WELT EXISTIEREN**

**+170**

**ALIMENTOS QUE CAUSAN REACCIONES /  
FOODSTUFFS THAT CAN CAUSE REACTIONS /  
ALIMENTS QUI CAUSENT DES RÉACTIONS /  
NAHRUNGSMITTEL, DIE REAKTIONEN HERVORRUFEN**

14

**GRUPOS DE ALÉRGENOS EN EL REGLAMENTO /  
GROUPS OF ALLERGENS IN THE REGULATIONS /  
GROUPES D'ALLERGÈNES DANS LE RÈGLEMENT /  
ALLERGENGRUPPEN SIND IN DEN BESTIMMUNGEN AUFGENOMMEN**

|   |  |
|---|--|
| <br><b>Sésamo / Sesame<br/>Sésame / Sesam</b>                      | <br><b>Moluscos / Molluscs<br/>Mollusques / Mollusken</b>                     |
| <br><b>Mostaza / Mustard<br/>Moutarde / Senf</b>                  | <br><b>Altramuces / Lupin beans<br/>Lupins / Lupinen</b>                     |
| <br><b>Apio / Celery<br/>Célieri / Sellerie</b>                  | <br><b>Sulfitos / Sulphites<br/>Sulfites / Sulfite</b>                      |
| <br><b>Gluten / Gluten<br/>Gluten / Gluten</b>                   | <br><b>Cacahuets / Peanuts<br/>Cacahuètes / Erdnüsse</b>                    |
| <br><b>Crustáceos / Crustaceans<br/>Crustacés / Krustentiere</b> | <br><b>Soja / Soya<br/>Soja / Soja</b>                                      |
| <br><b>Huevos / Eggs<br/>Œufs / Eier</b>                         | <br><b>Leche / Milk<br/>Lait / Milch</b>                                    |
| <br><b>Pescado / Fish<br/>Poisson / Fisch</b>                    | <br><b>Frutos de cáscara / Nuts<br/>Fruits à coque /<br/>Schalenfrüchte</b> |

Parlamento Europeo y del Consejo. Reglamento (UE) N° 1169/2011. 25 de octubre de 2011. Pg 43 [http://www.aecosan.msssi.gob.es/AECO-SAN/web/seguridad\\_alimentaria/subdetalle/futura\\_legislacion.htm](http://www.aecosan.msssi.gob.es/AECO-SAN/web/seguridad_alimentaria/subdetalle/futura_legislacion.htm)

**8**



**90%**

**ALIMENTOS REPRESENTAN EL /  
FOODSTUFFS REPRESENT /  
ALIMENTS RASSEMBLENT /  
NAHRUNGSMITTEL STELLEN**

**DE TODAS LAS REACCIONES ALÉRGICAS ALIMENTARIAS /  
OF ALL THE FOOD ALLERGY REACTIONS /  
DE TOUTES LES RÉACTIONS ALLERGIQUES ALIMENTAIRES /  
ALLER ALLERGISCHEN REAKTIONEN AUF NAHRUNGSMITTEL**

Healthy Futures (NEA). "Alergias a los alimentos: lo que el personal de la escuela debe saber". 2012. Pg 5 [http://healthyfutures.nea.org/wp-content/uploads/2015/04/foodallergybook\\_spanish.pdf](http://healthyfutures.nea.org/wp-content/uploads/2015/04/foodallergybook_spanish.pdf)